Tisková zpráva

Nedostatečná znalost jazyka u maturity stále neomlouvá

1.června 2020, Praha

**Nejistota maturantů, kdy a jak se budou konat maturitní zkoušky, odezněla, ale nadále v nich sílí nejistota spojená s jejich zvládnutím. Zvláště žáci cizinci a ostatní mladí lidé s odlišným mateřským jazykem (OMJ) mají velké obavy především z didaktického testu z českého jazyka. Jejich znalost češtiny je ve srovnání se spolužáky-rodilými mluvčími obvykle horší, a proto by měli mít upravené podmínky u zkoušek, aby se jejich šance na úspěšné ukončení střední školy dorovnaly.**

Žáci s OMJ musejí v českém vzdělávacím systému překonávat bariéry, které se nejvýrazněji projevují při přechodu na střední školu a provázejí je od přijímacího řízení až po maturitní či závěrečné zkoušky. Jedním z ukazatelů nedostatečné integrace ve vzdělávání je **stagnující počet žáků SŠ z řad cizinců.** Je pro ně těžší se na SŠ dostat, udržet a zdárně ji ukončit. Selhávají mnohem častěji než stejně nadaní čeští vrstevníci, kteří nejenže mají přirozený náskok jako rodilí mluvčí, ale navíc studovali češtinu (a v češtině) předchozích 9 let na ZŠ.



**Zdroj:** Statistická ročenka školství.

Ukázkovým příkladem je [příběh Bertholda z Kamerunu](https://www.youtube.com/watch?v=G4QvAoqClQk&list=PLtG-KFnrMcbmNyYUOFFXgUOl4gWV94tg6&index=4), který studoval na gymnáziu v Praze. Jeho sen vystudovat vysokou školu téměř překazila povinná maturita z ČJL. Největší potíže pro něj představovala **slohová práce**, kde se mu nepodařilo dodržet přesné zadání, a také **didaktický test**, který mu pokaždé utekl o pár bodů. *„V didaktickém testu jsem mnohému nerozuměl. Neuměl jsem pracovat s dlouhými texty. Jaký člověk, který je nerodilý mluvčí, zvládne 32 otázek za 60 minut? Nejsem stroj,“ popisuje Berthold.* Po vyčerpání všech opravných pokusů na Gymnáziu Christiana Dopplera musel opustit školu. Přestoupil na Gymnázium Na Zatlance, kde opakoval 4. ročník.

V podobné situaci jako Berthold se nachází stovky maturantů. Písemná práce je pro ně extrémně náročná, když nemají ještě dostatečně osvojený jazyk, a navíc se písemná práce hodnotí centrálně stejným metrem pro všechny, rodilé mluvčí i cizince. Ze statistiky vyplývá, že jsou o 22,5 % méně úspěšní oproti spolužákům. Letos se jim však velmi ulevilo, protože se slohové práce psát kvůli mimořádně uzavřeným školám nebudou. Přesto na žáky s OMJ stejně čeká didaktický test, který je také **koncipovaný pro rodilé mluvčí**, obsahuje velké množství náročných textů a často operuje s výjimkami z pravidel. V didaktickém testu se žáci s OMJ úspěšností více blíží ostatním maturantům, snad i díky omezeným možnostem odpovědí (A B C D). Naopak ústní zkoušku často zvládnou hned na první pokus, mj. protože ji hodnotí sami učitelé, kteří je vzdělávali po celou dobu jejich studia, dobře je znají a dokáží je tedy kvalitně a adekvátně připravit.



**Zdroj:** CERMAT

Nerodilí mluvčí mají sice nárok na úlevy, ale ty nejsou dostačující. Žáci, kteří se v předchozích 8 letech alespoň 4 roky vzdělávali mimo ČR, mohou získat **čas navíc a překladový slovník**. Ostatní žáci s OMJ mohou požádat o vyšetření v pedagogicko-psychologické poradně (PPP) a získat doporučení na podobné úpravy. I Berthold využil těchto výhod, což mu pomohlo ke zvládnutí maturitní zkoušky z češtiny. Největší podíl na svém úspěchu ale připisuje pravidelnému doučování češtiny s paní učitelkou. O svém nároku na úlevy se překvapivě dozvěděl až na nové škole od paní ředitelky, která se o toto téma začala intenzivně zajímat.

Pro vytvoření **rovných podmínek** pro žáky s OMJ u maturitních zkoušek je nutné přijmout **systémové změny**. V první řadě by se mělo upravit zadání testů z českého jazyka a literatury, pouhý čas navíc to nespraví. Žáci s OMJ potřebují zadání, které pro ně bude srozumitelné. Stejně jako je tomu v případě neslyšících maturantů, kteří již upravená zadání mají. Výhledově by pak žáci s OMJ měli namísto zkoušek z předmětu český jazyk, nastavených pro rodilé mluvčí, skládat zkoušku z předmětu **čeština jako druhý jazyk (ČDJ**). Obdobně jako je to běžnou praxí v zahraničí, například ve Finsku. Pro to bude ovšem nutná řada dalších předpokladů. Jedním z nich je **kurikulum ČDJ** **začleněné v tzv. rámcovém vzdělávacím programu (RVP)** nejen pro základní školy, jež má být vypracováno letos, ale také pro střední školy.

Kontaktní osoba: Kristýna Titěrová, email: titerova@meta-ops.cz, mobil: 771 153 555